

Савремени српски превод

Language: српски (Serbian)

Provided by: Bible League International.

Copyright and Permission to Copy

Taken from the Serbian Easy-to-Read Version © 2015 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

09f044ac-4a6a-56aa-82a9-0316ff065729

ISBN: 978-1-5313-1306-7

Прва посланица

Солуџанима

1 Павле, Силван и Тимотеј, цркви Солуџана у Богу Оцу и Господу Исусу Христу:
милост вам и мир*.

Вера и пример Солуџана

²Увек за све вас захваљујемо Богу када вас помињемо у својим молитвама ³и непрестано се пред нашим Богом и Оцем сећамо вашег дела проистеклог из вере, труда подстакнутог љубављу и истрајности надахнуте надом у нашега Господа Исуса Христа.

⁴Знамо, браћо коју Бог воли, да сте изабрани, ⁵јер вам наше еванђеље није дошло само с речима него и са силом и са Светим Духом и са дубоким уверењем. Знате како смо се понашали међу вама, ради вас, ⁶а ви сте се угледали на нас и на Господа. Примили сте Реч у великој невољи, с радошћу Светога Духа. ⁷Тако сте постали узор свима вернима у Македонији и Ахаји. ⁸Јер, не само да је од вас Господња реч одјекнула у Македонији и Ахаји него је ваша вера у Бога постала свуда позната. Зато нема потребе да о томе нешто говоримо. ⁹Људи, наиме, сами причају како смо дошли к вама и како сте се од идолâ окренули Богу, да бисте служили Богу живом и истинитом ¹⁰и са небеса ишчекивали његовог Сина, кога је васкрсао из мртвих – Исуса, који нас спасава од гнева који долази.

Павлово служење у Солуну

2И сами знате, браћо, да наш долазак к вама није био узалудан. ²Пре тога смо, као што знате, страдали и били злостављани у Филипима, али смо се у нашем Богу осмелили да вам, упркос великом противљењу[†], објавимо Божије еванђеље. ³Јер, наше наговарање није из заблуде, ни из прљавих побуда, нити покушавамо да вас преваримо. ⁴Напротив, говоримо као људи које је Бог сматрао достојнима да им повери еванђеље: не угађамо људима, него Богу, који испитује наше срце.

⁵Јер, као што знате, никад се нисмо послужили ласкавим речима ни прикривеном похлепом – Бог нам је сведок. ⁶И нисмо тражили похвалу од људи – ни од вас ни од других.

⁷Као Христови апостоли, могли смо да вам будемо на терету, али ми смо међу вама били благи као мајка која негује своју децу. ⁸Били смо толико пуни љубави према вама да смо били вољни да вам предамо не само Божије еванђеље него и своје животе, јер сте нам постали драги.

⁹Јер, сећате се, браћо, нашег труда и напора: док смо вам проповедали Божије еванђеље, и ноћу и дању смо радили да ником од вас не будемо на терету. ¹⁰Ви сте сведоци, а и Бог, како смо се свето, праведно и беспрекорно односили према вама који верујете. ¹¹А знате и како смо сваког појединог од вас, као отац своју децу, ¹²бодрили и тешили и опомињали да живи достојно Бога, који вас позива у своје Царство и славу.

***1:1 мир** У неким раним рукописима стоји: мир од Бога, нашег Оца, и Господа Исуса Христа.

†**2:2 упркос великом противљењу** Дословно: у великој борби.

¹³ Непрестано захваљујемо Богу и зато што сте Божију реч, када сте је примили пошто сте је од нас чули, прихватили не као људску реч, него онакву каква она заиста јесте: као Божију реч, која делује у вама који верујете.

¹⁴ Јер, ви сте се, браћо, угледали на Божије цркве у Христу Исусу које су у Јудеји, пошто сте и ви исто претрпели од својих сународника као и они од Јудеја, ¹⁵ од оних који су убили и Господа Исуса и пророке, а нас прогонили. Они не угађају Богу и противе се свим људима ¹⁶ када нас спречавају да незнабошцима говоримо да се спасу. Тако они стално пуне меру својих греха. Али, Божији гнев их је најзад стигао.

Павлова жудња да поново посети Солуњане

¹⁷ А ми, браћо, када смо накратко били отргнути од вас – лицем, али не и срцем – још више смо, с великом жудњом, настојали да вас видимо. ¹⁸ Зато смо хтели да дођемо к вама – ја, Павле, и неколико пута – али нас је Сатана спречио. ¹⁹ Јер, ко је наша нада, или радост, или венац којим ћемо се поносити пред нашим Господом Исусом када он дође ако нисте ви? ²⁰ Да, ви сте наша слава и наша радост.

3 Пошто више нисмо могли да издржимо, сматрали смо да је најбоље да сами останемо у Атини, ² а да пошаљемо Тимотеја, нашег брата и Божијег сарадника у ширењу Христовог еванђеља, да вас учврсти и ободри у вашој вери, ³ да се нико не поколеба у овим невољама. И сами, наиме, знате да смо одређени за невоље, ⁴ јер смо вам, док смо били

код вас, унапред говорили да ће нас оне снаћи. И, као што знате, тако је и било. ⁵ Када, дакле, више нисам могао да издржим, послао сам Тимотеја да сазнам о вашој вери. Плашио сам се да вас можда Кушач није довео у искушење, па да је наш труд био узалудан.

⁶ А Тимотеј нам се управо вратио од вас и донео нам радосне вести о вашој вери и љубави, о томе да нас се стално сећате по добру и да веома чезнете да нас видите – баш као и ми вас. ⁷ Зато смо се, браћо, у свој својој муци и невољи, утешили због вас, због ваше вере. ⁸ Јер, сада заиста живимо, пошто ви чврсто стојите у Господу. ⁹ Како да захвалимо Богу за вас, за сву радост којом се због вас радујемо пред својим Богом? ¹⁰ Ноћу и дању се најусрдније молимо да вас опет видимо и да вас снабдемо оним што још недостаје вашој вери.

¹¹ Нека сâм наш Бог и Отац и наш Господ Исус усмере наш пут према вама. ¹² А вама Господ дао да један према другом и према свима растете и обилујете у љубави, као и ми према вама. ¹³ Нека вам учврсти срце, да будете беспрекорни и свети пред нашим Богом и Оцем када дође наш Господ Исус са свим његовим светима.

Живот по Божијој вољи

4 На крају, браћо, поучили смо вас како треба да живите и угађате Богу – тако како и живите – а сада вас молимо и преклињемо у Господу Исусу да то чините још више. ² Јер, ви знате каква смо вам упутства дали у име Господа Исуса. ³ А ово је Божија воља: да budete свети, да се клоните блуда, ⁴ да сваки од вас научи да

влада својим телом* на свет и частан начин,⁵ а не у појудној страсти као незнабошци, који не познају Бога,⁶ да при томе не чините нажао своме брату и не варате га. Господ ће се за све то осветити, као што смо вам већ рекли и упозорили вас.⁷ Јер, Бог нас није позвао на нечистоту, него на светост.⁸ Стога, дакле, ко то одбацује, не одбацује човека, него Бога, који вам даје свога Светог Духа.

⁹ О братској љубави нема потребе да вам пишемо, јер сте и сами од Бога поучени да волите један другога.¹⁰ А ви заиста и волите сву браћу у целој Македонији. Само вас молимо, браћо, да то чините још више.

¹¹ Настојте да водите миран живот, да гледате своја посла и да својим рукама радите, као што смо вам наложили,¹² да се долично понашате према онима ван цркве и да вам ни од кога ништа не треба.

Господњи долазак

¹³ Не желимо, браћо, да останете у незнању у погледу оних који су умрли[†], па да тугујете као остали, који немају наду.¹⁴ Јер, ако верујемо да је Исус умро и васкрсао, онда верујемо и да ће Бог са Исусом повести и оне који су у њему умрли.¹⁵ Ово вам говоримо на основу Господње речи: ми, живи, који остајемо до Господњег доласка, нећемо претећи оне који су умрли.¹⁶ Јер, сâм Господ ће, на заповест, на глас арханђела и на звук Божије трубе, сићи са неба, и прво ће устати мртви у Христу.¹⁷ Потом ћемо ми, живи, преостали, заједно с њима

бити понети на облацима да се сретнемо са Господом у ваздуху. И тако ћемо увек бити са Господом.¹⁸ Зато бодрите један другога овим речима.

Будите спремни за Господњи долазак

5 А што се времена и часа тиче, браћо, није потребно да вам се пише,² јер и сами веома добро знате да ће Дан Господњи доћи као крадљивац у ноћи.³ Док људи буду говорили: »Мир и сигурност«, изненада ће их снаћи пропаст, као болови трудну жену, и неће измаћи.

⁴ Али ви, браћо, нисте у тами, па да вас тај дан изненади као крадљивац.⁵ Јер, сви сте ви деца светлости и деца дана. Ми не припадамо ноћи и тами;⁶ не спавајмо, дакле, као остали, него бдимо и будимо трезни.⁷ Јер, они који спавају, спавају ноћу, и они који се опијају, опијају се ноћу.⁸ А ми, пошто припадамо дану, будимо трезни, навуцимо оклоп вере и љубави и кацигу наде у спасење.⁹ Јер, Бог нас није одредио за гнев, него да постигнемо спасење кроз нашег Господа Исуса Христа,¹⁰ који је умро за нас да – били живи или мртви[‡] – заједно с њим живимо.¹¹ Зато се узајамно бодрите и један другога изграђујте, као што и чините.

Завршна упутства

¹² Молимо вас, браћо, да одајете признање онима који се међу вама труде, који су вам претпостављени у Господу и опомињу вас.¹³ Цените их изнад свега, у љубави, због

*4:4 научи ... телом Или: научи да живи са својом женом; или: научи како да нађе себи жену.

†4:13 умрли Дословно: заспали; исто и у 14. и 15. стиху.

‡5:10 били живи или мртви Дословно: били будни или спавали.

њиховог дела. Међу собом живите у миру. ¹⁴Преколињемо вас, браћо, опомињите доконе, бодрите малодушне, помажите слабима, са свима будите стрпљиви. ¹⁵Пазите да нико ником не узврати зло за зло, него се увек трудите да чините добро један другом и свим људима.

¹⁶Увек се радујте, ¹⁷непрестано се молите, ¹⁸у свакој прилици захваљујте, јер то је Божија воља за вас у Исусу Христу. ¹⁹Духа не гасите, ²⁰пророштва не презириште, ²¹све проверавајте, добро задржите, ²²сваког зла се клоните.

²³А сâм Бог мира нека вас потпуно освешта, да вам сав дух и душа и тело буду беспрекорно сачувани за Долазак нашега Господа Исуса Христа. ²⁴Веран је Онај који вас позива, он ће то и учинити.

²⁵Браћо, молите се и за нас. ²⁶Сву браћу поздравите светим пољупцем. ²⁷Заклињем вас Господом да се ова посланица прочита свој браћи.

²⁸Милост нашега Господа Исуса Христа с вама.